

F. t. Rigsdagsbesl. ang. Ratifikation af Protokoller vedr. mellemfolkelig Retspleje.

De nærmere Vilkaar, paa hvilke den skal staa aaben for andre Stater, fastsættes under Forbehold af de særlige Forskrifter i de gældende Traktater, af Raadet; dog maa Parterne i intet Tilfælde være stillet ulige for Domstolen.

Naar en Stat, som ikke er Medlem af Folkenes Forbund, er Part i en Sag, skal Domstolen fastsætte det Tilskud til Domstolens Omkostninger, som denne Part skal bære. Denne Bestemmelse finder dog ikke Anvendelse, hvis vedkommende Stat bærer en Del af Domstolens Udgifter.

*Den franske Tekst til Artikel 38, Nr. 4, erstattes af følgende Bestemmelse.*

4) Med den Begrænsning, som følger af Artikel 59, Retsafgørelser samt de forskellige Nationers mest ansete Forfatteres Meninger som Hjælpemiddel ved Konstateringen af, hvad der er gældende Ret.

*(Der er ingen Forandring af den engelske Tekst.)*

*Artiklerne 39 og 40 erstattes af følgende Bestemmelser:*

*Ny Affattelse af Artikel 39.*

Domstolens officielle Sprog er Fransk og Engelsk. Hvis Parterne er enige om, at hele Retsforhandlingen skal finde Sted paa Fransk, skal Dommen afsiges paa dette Sprog. Hvis Parterne er enige om, at hele Retsforhandlingen skal finde Sted paa Engelsk, skal Dommen afsiges paa dette Sprog.

I Mangel af en Overenskomst, der fastsætter det Sprog, som skal benyttes, kan Parterne i deres Taler for Domstolen anvende det af de to Sprog, som de foretrækker, og Domstolens Kendelse skal da afsiges paa Fransk og paa Engelsk. I dette Tilfælde skal Domstolen samtidig angive, hvilken af de to Tekster, der skal anses som den autentiske.

Domstolen kan paa enhver Parts Anmodning tillade Anvendelsen af et andet Sprog end det franske eller engelske.